aplicaste la funcion calculadoraLicencias a la cual le indicaste los parametros añosTrabajados y diasTomados.

Tene en cuenta que cuando le indicas parametros a tu funcion debes utilizar esos mismo dentro de la funcion, en el caso de diasTomados lo aplicas dentro de la misma, pero añosTrabajados no lo utilizas dentro de la funcion, sino que lo que utilizas dentro de la funcion es el valor de antiguedad que tiene un alcance global dentro de tu archivo index.js y por lo tanto el valor de antiguedad se va a poder utilizar dentro de la funcion calculadoraLicencias. Cuando haces una llamada a una funcion lo haces de la siguiente manera:

let resultado= calculadoraLicencias(antiguedad, diasTomados);

En este caso haces la llamada a tu funcion y almacenas el valor de retorno en tu variable resultado. En la llamada a la funcion lo que se indica dentro de los parentesis es lo que se conoce como argumentos. Los argumentos pueden tener el mismo nombre que los parametros de tu funcion. Con parametros me refiero a lo que se indica dentro del parentesis en la declaracion de tu funcion:

function calculadoraLicencias(añosTrabajados, diasTomados){

    if(añosTrabajados<5){

        return (14 - diasTomados);

    }else if(añosTrabajados>=5 && añosTrabajados<14){

        return (21 - diasTomados);

    }else if(añosTrabajados>=14 && añosTrabajados<21){

        return (28 - diasTomados);

    }else{

        return (35 - diasTomados);

    }

}

En programacion se suele darle un nombre a los argumentos, y un nombre distinto a los parametros, pero podes igualmente llamar tanto a los argumentos como a los parametros de la misma forma por si te es mas facil.

En este caso te hice la correcion para que veas como tenes que utilizar los parametros dentro de tu funcion, ya que el parametro añosTrabajados no lo aplicabas dentro de la misma.

Veo tambien que aplicaste la sentencia condicional if-else-if-else dentro de la funcion.

Te falto solamente aplicar algun bucle for o while o do-while y una pequeña estructura a tu HTML.